



TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____

City/County
Ville/Comté

Located at _____ Case No. _____
Situé au _____ N° de l'affaire _____

Court Address
Adresse du tribunal

STATE OF MARYLAND
ÉTAT DU MARYLAND

vs
c.

Defendant
Défendeur

D.O.B.
Date de naissance

ID _____ AR _____

ID _____ Rapport d'arrestation _____

Document _____

Document _____

FORM 4-503.3 APPLICATION FOR EXPUNGEMENT OF POLICE RECORD
FORMULAIRE 4-503.3 DE DEMANDE D'EFFACEMENT D'UN DOSSIER DE POLICE

1. On or about _____, I was arrested, detained, or confined by an officer of the
Le _____ ou vers cette date, j'ai été arrêté, détenu ou emprisonné par un agent de
Date
Date

_____, at _____, Maryland, as a result of the
_____, à _____, Maryland, à la suite de

Law Enforcement Agency
Organisme d'application de la loi

following incident
l'incident suivant _____

2. On or about _____, I was released without having been charged with a crime.
Le _____ ou vers cette date, j'ai été libéré sans avoir été accusé d'un crime.
Date
Date

3. On or about _____, I requested the law enforcement agency to expunge my
police record pertaining to the incident.
Le _____ ou vers cette date, j'ai demandé à l'organisme d'application de la loi d'effacer mon
dossier de police relatif à l'incident.
Date

4. The above named law enforcement agency (check appropriate box):

L'organisme d'application de la loi susmentionné (cocher la case appropriée) :

- issued the attached Notice of Denial of Request for Expungement.
a émis l'avis de refus de la demande d'effacement ci-joint.
- failed to notify me of any action taken within 60 days after receipt of my Notice and Request for Expungement.
ne m'a pas informé des mesures prises dans les 60 jours suivant la réception de mon avis et de ma demande d'effacement.

WHEREFORE, I request the Court to enter an Order of Expungement of all police records pertaining to my arrest, detention, or confinement, and all court records of these proceedings.

PAR CONSÉQUENT, je demande au tribunal de rendre une ordonnance d'effacement de tous les dossiers de police relatifs à mon arrestation, à ma détention ou à mon emprisonnement, et de tous les dossiers judiciaires relatifs à cette procédure.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this application are true to the best of my knowledge, information, and belief and that the arrest to which this application relates was not made for any nonincarcerable violation of the Transportation Article of the State of Maryland.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de cette demande est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique et que l'arrestation à laquelle cette demande se rapporte n'a pas été effectuée pour une violation n'entraînant pas d'incarcération de l'article sur les transports de l'État du Maryland.

Signature of Attorney Signature de l'avocat	Attorney Number Numéro de l'avocat	Date Date
Printed Name Nom en caractères d'imprimerie		
Address Adresse		
City, State, Zip Ville, État, Code postal		
Telephone Téléphone		

Signature of Defendant Signature du défendeur	Date Date
Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
Address Adresse	
City, State, Zip Ville, État, Code postal	
Telephone Téléphone	

FORM 4-503.4 NOTICE OF HEARING
FORMULAIRE 4-503.4 D'AVIS D'AUDIENCE

TO THE LAW ENFORCEMENT AGENCY SERVED HEREWITH:

À L'ORGANISME D'APPLICATION DE LA LOI SIGNIFIÉ PAR LA PRÉSENTE :

A hearing on the foregoing Application for Expungement of Records has been set for _____
Une audience sur la demande d'effacement des dossiers susmentionnée a été fixée pour le _____

Date
Date

at _____ M. in the District Court for _____ City/County
à _____ M. devant le Tribunal de première instance de _____ Ville/Comté
at _____ ,
à _____ ,

Maryland, at which time an Order for Expungement of Records may be entered.

Maryland, où une ordonnance d'effacement de dossiers pourra être rendue.

If you wish to oppose the application, within 30 days after the service of this Notice of Hearing you must file and serve upon the applicant or the applicant's attorney of record an answer stating in detail your specific grounds for objection.

Si vous souhaitez vous opposer à la demande, vous devez, dans les 30 jours suivant la signification du présent avis d'audience, déposer et signifier au demandeur ou à son avocat inscrit au dossier une réponse exposant en détail les motifs précis de votre opposition.

Issued this _____ day of _____ , _____
Publié ce _____ jour de _____ , _____

Month
Mois

Year
Année

Clerk
Greffier

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the American with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

Pour demander un interprète de langue étrangère ou pour que des dispositions raisonnables soient prises conformément à la loi américaine sur les personnes handicapées, veuillez immédiatement contacter le tribunal. La possession et l'utilisation de téléphones portables et autres dispositifs électroniques pourront être limitées voire interdites dans certaines zones désignées du tribunal.